

Спецификација предмета за књигу предмета

Студијски програм		Религиолошки мастер програм	
Изборно подручје (модул)			
Врста и ниво студија		Мастер студије	
Назив предмета		Сакрална комуникација	
Наставник (за предавања)		Ранковић Зоран	
Наставник/сарадник (за вежбе)		Кнежевић А. Ивана	
Наставник/сарадник (за ДОН)			
Број ЕСПБ	4	Статус предмета (обавезни/изборни)	обавезни
Услов			
Циљ предмета	<p>Стицање фундаменталних знања о обликовању религиолошког и теолошког текста уже струке, овладавање умењима студиозног, информативног и дијагоналног читања, анотирања, конспектирања, превођења религиолошког и теолошког текста уже струке, усменог монолошког и дијалогског излагања у домену уже струке, као и способностима конструисања научног текста на руском језику из домена уже струке (сажетак, резиме, краћи научни чланак) са пратећом апаратуром оријентације (библиографски и други регистри, правила цитирања, скраћивања и др.).</p>		
Исход предмета	<p>Поседовање развијених теоријско-методолошких и академских компетенција у домену обликовања теолошког текста уже струке на руском језику, као и пратећих апликативних рецептивних, продуктивних, интерпретативних и традуктолошких способности, познавање терминосистема уже струке, оспособљеност за примену стечених знања и умења у професионалном усавршавању и целоживотном учењу.</p>		
Садржај предмета			
Теоријска настава	<p>Научни стил руског језика уже струке. Дефиниција и екстралингвистички оквир. Лексичке специфичности. Морфолошке специфичности. Синтаксичке специфичности. Правила композиционог обликовања религиолошког текста уже струке. Структурне и жанровске особености религиолошког научног дела уже струке. Информационо-библиографска апаратура научног дела у области уже струке. Схема библиографског описа књиге и научног чланка по стандардима руског језика. Библиографске референце (навођење у руском језику). Библиографски регистар. Скраћивање наслова периодичних издања. Цитирање: општа правила навођења цитата (у руском језику). Скраћивање у научном тексту уже струке. Најчешће општеприхваћене скраћенице из домена уже струке. Скраћивање речи и синтагми у библиографском опису. Општеприхваћене скраћенице за називе библијских књига. Апаратура оријентације научне књиге из уже струке. Анотација (језички и говорни стандарди - клишеи у анотацијама). Сажетак и резиме научног рада из часописа и зборника и материјалу руског језика уже струке. Рецензија религиолошког научног дела уже струке. Језички и говорни стандарди (клишеи). Приказ религиолошког научног дела уже струке. Језички и говорни стандарди (клишеи). Терминосистем уже струке (системско-категоријална и функционална својства). Традуктолошки поступци и технике транспонована научног текста из уже струке.</p>		
Практична настава (вежбе, ДОН, студијски истраживачки рад)	<p>Исте тематске целине у апликативном аспекту (са инсистирањем на умењима квалификоване анализе релевантних извора, синхронијског и конфронтационог опсервирања и генерализовања релевантних конститутивних елемената структурног, композиционог и језичког обликовања религиолошког и теолошког текста уже струке на руском језику, као и на умењима активног продуктивног коришћења лексикографских извора и изворне, неадаптиране литературе из области уже струке на руском језику).</p>		
Литература			
1	Ксенија Кончаревић, Руски језик у теологији. Обликовање научног текста, техника превођења, Београд 2011		
2	Ксенија Кончаревић, Сакрална комуникација - нормe, традиције, средства, ПБФ-ИТИ, Београд 2013		
3	И. Кнежевић, Теолошки дискурс енглеског и српског језика: лексичко-семантички и стилистички проблеми превођења, Београд 2010		
4			

5				
Број часова активне наставе недељно током семестра/триместра/године				
Предавања	Вежбе	ДОН	Студијски истраживачки рад	Остали часови
2	2	0	0	0
Методe извођења наставе	вербално-текстуалне, текстуалне, демонстративне.			
Оцена знања (максимални број поена 100)				
Предиспитне обавезе		поена	Завршни испит	поена
активност у току предавања		20	писмени испит	20
практична настава		20	усмени испит	20
колоквијуми				
семинари		20		